

# Tomer Translates

## Quality Translations English & German > Hebrew



Tomer Rosen Grace, Translator, Copy editor & Proofreader, English–Hebrew and German–Hebrew

Harduf 1793000, D.N. Hamovil, Israel, Tel. ++972-4-9059256, ++972-52-5096139, Email: [tomer.rose12@gmail.com](mailto:tomer.rose12@gmail.com)

WEBSITES: [www.tomertranslates.com](http://www.tomertranslates.com), [www.tomersfountain.net](http://www.tomersfountain.net)

### **Specializations:**

1. Education, Music and art Education, Book Translations, Memoirs and Biographies, Children's books.
2. Legal translations from German and English into Hebrew
3. Proofreading and Copy Editing in Hebrew, including books and translation editing, and Hebrew punctuation.

### **Relevant experience:**

**32 years Translation of over 20 books** on subjects of: literature, education, art, design, home design, architecture, memoirs, mysticism, philosophy, children's books, Judaism, cosmetics, natural and alternative medicine.

**For: Harduf Publishing, Kineret Publishing, Astrolog Publishing, and private authors.**

**Translation of numerous articles** for various associations and MA or doctoral students in education, music education, history, art, parenting, including 5 years translating articles for Chabad's international website as freelancer.

**Translation of contracts, personal documents and legal correspondence, wills and law suits** in the 5 years I worked at the Israeli Embassy in Berne (2000 – 2005) and later as independent translator.

**Translations for several translation agencies in Israel and abroad.** (1994 - present)

### **Other Relevant experience:**

**Copy-Editing Assistant and Secretary at Sangero & Schwartz Lawyers' Office in Jerusalem.** (1996 – 2000). **Special project:** Assistance with extensive copy editing of Dr. Boaz Sangero's doctorate **Self Defense in Criminal Law** and preparing it for publication (Hebrew. Published by Nevo publishing house).

**Numerous proofreading, editing and Hebrew punctuation of books for "Galim" publishing house** in Tivon, Israel and for private clients. (2013 – 2017).

**Writing, illustrating and publishing original children's books** ([www.tomersfountain.net](http://www.tomersfountain.net)).

**Translating and publishing my books on Amazon:** [www.mystorypond.com](http://www.mystorypond.com)

**2005 - present: website manager at Kibbutz Harduf.**

**Languages: Hebrew** (mother tongue), **English** (at mother tongue level, 6 years stay in UK), **German** (from age 13, excellent level, including 6 years stay in Berne, Switzerland).

### **Other experience and Education**

Music Theory and Composition, Music Academy in Jerusalem Music Teacher's Training in Ireland.